



AJUNTAMENT
DE
PATERNA
(VALENCIA)

NÚM. 11/2006

NÚM. 11/2006

ACTA DE LA SESSIÓ
EXTRAORDINÀRIA CELEBRADA PER
L'AJUNTAMENT EN PLE EL DIVENDRES, 6
D'OCTUBRE DE 2006.

ACTA DE LA SESIÓN
EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR EL
AYUNTAMIENTO PLENO DEL VIERNES, 6
DE OCTUBRE DE 2006.

SENYORS ASSISTENTS

SEÑORES ASISTENTES

ALCALDE-PRESIDENTE

Sr. Francisco Borruey Palacios

ALCALDE-PRESIDENTE

D. Francisco Borruey Palacios

GRUPO SOCIALISTA

- Tinents d'Alcalde

Sr. González Contador
Sra. Benlloch García
Sr. Ramón Ortiz
Sr. Sánchez Gutiérrez
Sra. Martínez López

GRUPO SOCIALISTA

- Tenientes de Alcalde

Sr. González Contador
Sra. Benlloch García
Sr. Ramón Ortiz
Sr. Sánchez Gutiérrez
Sra. Martínez López

- Regidors-Delegats

Sra. Maches Mengod
Sra. Ferrer Escrivá
Sr. Llanes Calvet
Sr. Del Olmo Martínez

- Concejales-Delegados

Sra. Maches Mengod
Sra. Ferrer Escrivá
Sr. Llanes Calvet
Sr. Del Olmo Martínez

GRUPO EU-L'ENTESA

- Tinents d'Alcalde

Sr. Rozalén López
Sr. Aleixandre Ubillos

GRUPO EU-L'ENTESA

- Tenientes de Alcalde

Sr. Rozalén López
Sr. Aleixandre Ubillos

GRUP POPULAR

- Regidors

Sr. Agustí Pons
Sr. Romero Valls
Sra. Villajos Rodríguez
Sra. Alvaro Blat
Sr. Gabarda Orero
Sra. Montoro Blasco
Sr. Delgado Espinós
Sra. Rocafort López

GRUPO POPULAR

- Concejales

Sr. Agustí Pons
Sr. Romero Valls
Sra. Villajos Rodríguez
Sra. Alvaro Blat
Sr. Gabarda Orero
Sra. Montoro Blasco
Sr. Delgado Espinós
Sra. Rocafort López

GRUP UNIÓ VALENCIANA

GRUPO UNIÓN VALENCIANA



AJUNTAMENT
DE
PATERNA
(VALENCIA)

- Regidor

Sr. Ballester Sanz

INTERVENTOR ACCTAL

Sr. Francesc Berga Martínez

SECRETARIA GENERAL

Sra. Teresa Morán Paniagua

- Concejal

Sr. Ballester Sanz

INTERVENTOR ACCTAL

Don Francesc Berga Martínez

SECRETARIA GENERAL

Dña. Teresa Morán Paniagua

ORDE DEL DIA

1r.- OFICINA DE SECRETARIA.-
PARTICIPACIÓ CIUTADANA I
INFORMACIÓ.- PROTOCOL.- OMOV.-
CONCESSIÓ "DISTINCIÓ 9 D'OCTUBRE AL
MÉRIT LINGÜÍSTIC" ANY 2006, AL SR.
JOAN CARLES SIMÓ CUEVAS.

2n.- OFICINA DE SECRETARIA.-
PARTICIPACIÓ CIUTADANA I
INFORMACIÓ.- PROTOCOL.- CONCESSIÓ
D'INSÍGNIES D'OR DE LA VILA DE
PATERNA A: SR. RAMÓN HERRERO GARCÍA,
AGRUPACIÓ DE VOLUNTARIS DE PROTECCIÓ
CIVIL DE PATERNA, POLICIA LOCAL DE
PATERNA I COL·LEGI MAJOR DE LA COMA.

OBERTURA DE LA SESSIÓ

A la Vila de Paterna, sent les
vint hores del divendres, 6
d'octubre de 2006, es reuneixen en
primera convocatòria, els senyors
damunt esmentats, a fi de celebrar
sessió extraordinària, per a la qual
han sigut citats dins del temps i en
la forma oportuns.

Actua com a interventor
accidental el Sr. Francesc Berga
Martínez.

Actua com a secretària la Sra.
Teresa Morán Paniagua.

Declarat obert l'acte per al
Presidència, es passa a l'estudi i

ORDEN DEL DÍA

1º.- OFICINA DE SECRETARÍA.-
PARTICIPACIÓN CIUDADANA E
INFORMACIÓN.- PROTOCOLO.- OMOV.-
CONCESIÓN "DISTINCIÓN 9 DE OCTUBRE
AL MÉRITO LINGÜÍSTICO" A DON. JOAN
CARLES SIMÓ CUEVAS, AÑO 2006.

2º.- OFICINA DE SECRETARÍA.-
PARTICIPACIÓN CIUDADANA E
INFORMACIÓN.- PROTOCOLO.- CONCESIÓN
DE INSIGNIAS DE ORO DE LA VILLA DE
PATERNA A: DON RAMÓN HERRERO
GARCÍA, AGRUPACIÓN DE VOLUNTARIOS
DE PROTECCIÓN CIVIL DE PATERNA,
POLICÍA LOCAL DE PATERNA Y COLEGIO
MAYOR DE LA COMA.

APERTURA DE LA SESIÓN

En la Villa de Paterna,
siendo las veinte horas del día
viernes, 6 de octubre de 2006, se
reúnen en primera convocatoria, los
señores arriba reseñados, al objeto
de celebrar la Sesión
Extraordinaria, para la que han
sido citados en tiempo y forma
oportunos.

Actúa como Interventor Acctal
D. Francesc Berga Martínez.

Actúa como Secretaria Dña.
Teresa Morán Paniagua.

Declarado abierto el acto por
la Presidencia, se pasa al estudio
y acuerdo, en su caso, de los



**AJUNTAMENT
DE
PATERNA
(VALENCIA)**

acord, si pertoca, dels punts consignats en l'orde del dia. A saber:

1r.- OFICINA DE SECRETARIA.- PARTICIPACIÓ CIUTADANA I INFORMACIÓ.- PROTOCOL.- OMOV.- CONCESSIÓ "DISTINCIÓ 9 D'OCTUBRE AL MÈRIT LINGÜÍSTIC" ANY 2006, AL SR. JOAN CARLES SIMÓ CUEVAS.- Havent donat compte de l'expedient de la "Distinció 9 d'Octubre al Mèrit Lingüístic" amb motiu de la celebració de la festivitat del 9 d'Octubre, Dia Nacional dels Valencians.

VIST que, havent-se acomplit els tràmits que assenyala l'avantdit article 23 i després d'anunciar dins del termini i en la forma oportuns la convocatòria al dit efecte, remesa a les entitats inscrites en el Registre municipal d'associacions, s'ha presentat, signada pels representants de cinc associacions del municipi, una proposta amb esta finalitat.

VIST que la dita proposta presentada compleix tots els requisits, i ho és a favor de l'autor teatral, nascut a Paterna, Joan Carles Simó Cuevas.

ATÉS l'informe del cap de l'Oficina d'Ús del Valencià.

ATÉS l'informe favorable de la Comissió de l'Ús del Valencià, en reunió del 4 de setembre de 2006.

ATÉS tot allò que estableix el capítol II del Reglament de Protocol (arts. 19 a 23) pel que fa a distincions honorífiques, les seues classes i concessió, així com, específicament, la relativa al Mèrit Lingüístic.

ATÉS que per establir-ho així l'article 17 del Reglament de

punts consignados en el Orden del Día. A saber:

1º.- OFICINA DE SECRETARÍA.- PARTICIPACIÓN CIUDADANA E INFORMACIÓN.- PROTOCOLO.- OMOV.- CONCESIÓN "DISTINCIÓN 9 DE OCTUBRE AL MÉRITO LINGÜÍSTICO" A DON JOAN CARLES SIMÓ CUEVAS, AÑO 2006.- Dada cuenta del expediente incoado de oficio para la concesión de la "Distinció 9 d'OCTUBRE al Mèrit Lingüístic" con motivo de la celebración de la festividad del 9 d'Octubre, Día nacional de la Comunidad Valenciana.

RESULTANDO que, habiéndose cumplido los trámites que señala el artículo 23 del Reglamento de Protocolo y después de anunciar dentro del plazo y en la forma oportunos la convocatoria al efecto, remitida a las entidades inscritas en el Registro municipal de asociaciones, se ha presentado, firmada por los representantes de cinco asociaciones del municipio, una propuesta con esta finalidad.

RESULTANDO que dicha propuesta presentada cumple todos los requisitos, y lo es a favor del autor teatral, nacido en Paterna, Joan Carles Simó Cuevas.

CONSIDERANDO el informe del jefe de la Oficina d'Ús del Valencià.

CONSIDERANDO el informe favorable de la Comissió de l'Ús del Valencià, en reunió del 4 de septiembre de 2006.

CONSIDERANDO cuanto establece el capítulo II del Reglamento de Protocolo (arts. 19 a 23) en lo concerniente a distinciones honoríficas, sus clases y concesión, así como, específicamente, la relativa al Mérito Lingüístico.

CONSIDERANDO que por establecerlo así el artículo 17 del Reglamento de Protocolo municipal,



**AJUNTAMENT
DE
PATERNA
(VALENCIA)**

Protocol municipal, totes les distincions tenen caràcter exclusivament honorífic, sense que, per tant, atorguen cap dret administratiu, ni de caràcter econòmic.

ATÉS l'article 23.7 de l'esmentat Reglament de Protocol, segons el qual, les propostes seran remeses a la Regidoria de Promoció Lingüística, que coordinarà la convocatòria pel President de la Corporació de la Sessió Conjunta de les Comissions d'Interior i de Cultura, que elevaran el seu dictamen conjunt al Ple de la Corporació, a fi que, si pertoca, atorgue la Distinció.

A la vista del que s'exposa, del dictamen efectuat per la Comissió de Seguiment de l'Ús del Valencià, de data 4 de setembre de 2006, i del dictamen de la Comissió Conjunta de les Comissions Informatives Permanents de Personal i Interior i de Cultura, Educació, Comunicació Local, Festes i Esports, de data 12 de setembre de 2006, el Ple, per unanimitat, acorda:

PRIMER.- Concedir la "Distinció 9 d'Octubre al Mèrit Lingüístic" de l'any 2006, al Sr. JOAN CARLES SIMÓ CUEVAS, en reconeixement a la seua labor a favor del valencià en el camp del teatre i la dramaturgia.

SEGON.- Que s'entregue al guardonat la corresponent Insígnia d'Or amb l'escut de la Vila de Paterna, així com el diploma acreditatiu de la Distinció, entrega que tindrà lloc en esta sessió commemorativa.

TERCER.- Notificar al interessat la present Resolució i al Cronista de la Vila a efectes de la seua inscripció en el Llibre d'Honors i Distincions.

Tot seguit s'invita al

todas las distinciones tienen carácter exclusivamente honorífico, sin que, por lo tanto, otorguen ningún derecho administrativo, ni de carácter económico.

CONSIDERANDO el artículo 23.7 del mencionado Reglamento de Protocolo, según el cual las propuestas serán remitidas a la Concejalía de Promoción Lingüística, que coordinará la convocatoria por el Presidente de la Corporación de la Sesión Conjunta de las Comisiones de Interior y de Cultura, que elevarán su dictamen conjunto al Pleno de la Corporación, para que, si procede, otorgue la Distinción.

A la vista de lo expuesto, del dictamen efectuado por la Comisión de seguimiento del Uso del Valenciano, de fecha 4 de septiembre de 2006, y del dictamen de la Comisión Conjunta de las Comisiones Informativas Permanentes de Personal e Interior y de Cultura, Educación, Comunicación Local, Fiestas y Deportes, de fecha 12 de septiembre de 2006, el Pleno por unanimidad acuerda:

PRIMERO.- Conceder la "Distinció 9 d'Octubre al Mèrit Lingüístic" del año 2006, al Sr. JOAN CARLES SIMÓ CUEVAS, en reconocimiento a su labor a favor del valenciano en el campo del teatro y la dramaturgia.

SEGUNDO.- Que se entregue al galardonado la correspondiente Insígnia de Oro con el escudo de la Villa de Paterna, así como el diploma acreditativo de la Distinción, entrega que tendrá lugar en esta sesión conmemorativa.

TERCERO.- Notificar al interesado la presente Resolución y al Cronista de la Villa a efectos de su inscripción en el Libro de Honores y Distinciones.

Seguidamente se invita al galardonado a acercarse a la Mesa de la Presidencia, haciéndole



**AJUNTAMENT
DE
PATERNA
(VALENCIA)**

guardonat a acostar-se a la Taula de la Presidència i se li fa el lliurament per part del Sr. alcalde de la insígnia i diploma acreditatiu, cosa que agraeix l'homenatjat.

2n.- OFICINA DE SECRETARIA.- PARTICIPACIÓN CIUDADANA I INFORMACIÓN.- PROTOCOL.- CONCESSION D'INSIGNIES D'OR DE LA VILA DE PATERNA A: SR. RAMÓN HERRERO GARCÍA, AGRUPACIÓN DE VOLUNTARIOS DE PROTECCIÓN CIVIL DE PATERNA, POLICIA LOCAL DE PATERNA I COL·LEGI MAJOR DE LA COMA.- Havent donat compte de l'expedient tramitat per a la concessió de la insígnia d'or de la Vila a :

- SR. RAMON HERRERO GARCIA.
- AGRUPACIÓN DE VOLUNTARIOS DE PROTECCIÓN CIVIL DE PATERNA.
- POLICIA LOCAL.
- COL·LEGI MAJOR LA COMA

VIST que la concessió dels citats honors es produïx en el marc institucional dels actes commemoratius del 9 d'Octubre.

VIST que en data 2 d'octubre de 2006 es trasllada al negociat de Participación Ciutadana la decisió adoptada per unanimitat en el si de la Junta de Portaveus de data 21 de setembre de 2006, en el sentit d'atorgar la insígnia d'or de la Vila als citats anteriorment.

ATESOS els informes que respecte de la motivació dels mèrits dels al·ludits consten en l'expedient, elaborats pel Cronista Oficial de la Vila.

ATÉS que en matèria de procediment, l'article 33 del vigent Reglament Municipal de Protocol, en el seu paràgraf segon, disposa:

"No serà necessari expedient

entrega el Sr. Alcalde de la insígnia y diploma acreditativo que agradece el homenajead.

2º.- OFICINA DE SECRETARÍA.- PARTICIPACIÓN CIUDADANA E INFORMACIÓN.- PROTOCOLO.- CONCESIÓN DE INSIGNIAS DE ORO DE LA VILLA DE PATERNA A: DON RAMÓN HERRERO GARCÍA, AGRUPACIÓN DE VOLUNTARIOS DE PROTECCIÓN CIVIL DE PATERNA, POLICÍA LOCAL DE PATERNA Y COLEGIO MAYOR DE LA COMA.- Dada cuenta del expediente tramitado para la concesión de la insígnia de oro de la Villa a:

- D. RAMÓN HERRERO GARCÍA.
- AGRUPACIÓN DE VOLUNTARIOS DE PROTECCIÓN CIVIL DE PATERNA.
- POLICÍA LOCAL.
- COLEGIO MAYOR LA COMA

RESULTANDO que la concesión de los citados honores se produce en el marco institucional de los actos conmemorativos del 9 d'Octubre.

RESULTANDO que en fecha 2 de Octubre de 2006 se traslada al negociado de Participación Ciutadana la decisió adoptada por unanimidad en el seno de la Junta de Portavoces de fecha 21 de septiembre de 2006, en el sentido de otorgar la insígnia de oro de la villa a los citados anteriormente.

CONSIDERANDO los informes que al respecto de la motivación de los méritos de los aludidos constan en el expediente, elaborados por el Cronista Oficial de la Villa.

CONSIDERANDO, que en materia de procedimiento, el art. 33 del vigente Reglamento Municipal de Protocolo, en su párrafo segundo, dispone:

"No será necesario expediente cuando se trate de conmemorar acontecimientos relevantes de



**AJUNTAMENT
DE
PATERNA
(VALENCIA)**

quan es tracte de commemorar esdeveniments rellevants de caràcter cultural, polític o institucional, que s'hauran d'acordar per l'Ajuntament en Ple per majoria absoluta."

ATÉS el que s'ha acordat en reunió de la Junta de Portaveus, la qual cosa, donada la representativitat existent en esta i el seu particular objecte, pot substituir el dictamen de la corresponent comissió informativa.

ATÉS que la competència plenària ve donada per l'aplicabilitat del mateix article citat més amunt, en referència al reglament municipal de protocol.

ATÉS el que estableix l'art. 67 de la Llei 30/1992, de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú.

Por tot l'anterior, a la vista del que s'ha exposat i de l'acord adoptat per unanimitat en la Junta de Portaveus celebrada el 21 de setembre de 2006, es proposa:

Primer.- Convalidar el procediment administratiu seguit a este efecte, i, en conseqüència, atorgar la insígnia d'or de la vila de Paterna, junt amb el diploma acreditatiu de la distinció acordada, a :

- SR. RAMON HERRERO GARCIA.
- AGRUPACIÓ DE VOLUNTARIS DE PROTECCIÓ CIVIL DE PATERNA.
- POLICIA LOCAL.
- COL·LEGI MAJOR LA COMA

Segon.- Notificar-ho als interessats als efectes oportuns.

Tercer.- Notificar-ho així mateix a l'arxiver municipal, a fi de procedir a la seua inscripció en el Llibre Registre d'Honors i

caràcter cultural, polític o institucional, debiendo acordarse por el Ayuntamiento Pleno por mayoría absoluta."

CONSIDERANDO lo acordado en reunión de la Junta de Portavoces, lo cual, dada la representatividad existente en la misma y su particular objeto, puede sustituir el dictamen de la correspondiente comisión informativa.

CONSIDERANDO que la competencia plenaria viene dada por la aplicabilidad del mismo artículo más arriba citado, en referencia al reglamento municipal de protocolo.

CONSIDERANDO lo establecido en el art. 67 de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

A la vista de lo expuesto, del informe del Oficial Mayor y del acuerdo adoptado por unanimidad en la Junta de Portavoces, de fecha 21 de septiembre de 2006, el Pleno por unanimidad acuerda:

PRIMERO.- Convalidar el procedimiento administrativo seguido al efecto, y, en consecuencia, otorgar la insignia de oro de la villa de Paterna, junto con el diploma acreditativo de la distinción acordada, a :

- D. RAMON HERRERO GARCIA.
- AGRUPACION DE VOLUNTARIOS DE PROTECCION CIVIL DE PATERNA.
- POLICIA LOCAL.
- COLEGIO MAJOR LA COMA

SEGUNDO.- Notificar a los interesados a los efectos oportunos.

TERCERO.- Notificar asimismo al Archivero Municipal, con el objeto de proceder a su inscripción en el Libro Registro de Honores y



**AJUNTAMENT
DE
PATERNA
(VALENCIA)**

Distincions, tal com estableix l'article 38 del Reglament mencionat.

A continuació es procedeix al lliurament de les insígnies i diplomes acreditatius, que fa el Sr. alcalde a cada un dels guardonats, els quals agraeixen la distinció conferida.

Finalment, el Sr. alcalde es dirigeix als assistents en els termes següents:

"Senyores i Senyors Regidors, veïns i veïnes de Paterna, bona vesprada.

Com a alcalde de Paterna, vull donar les gràcies públicament a les persones i entitats que s'han fet mereixedores de les Insígnies d'Or de la Vila, per l'esperit d'entrega i sacrifici que han mostrat al llarg de les seues àmplies trajectòries, amb una dedicació en cos i ànima a la població de Paterna.

Este Consistori que presidisc vol efectuar un reconeixement públic a la contribució, altruista i desinteressada, dels guardonats per a incrementar la prosperitat d'aquesta ciutat i la qualitat de vida de les paterneras i els paterneros.

El marc triat per a condecorar-los és l'acte de caràcter institucional del 9 d'Octubre, en el qual commemorem el naixement del poble valencià.

Es tracta del Dia dels Valencians. Una data emblemàtica, amb una càrrega simbòlica molt important, que hem de viure amb il·lusió i respecte, i que al mateix temps ha de servir-nos per a reflexionar sobre els projectes i les esperances futures.

En estes efemèrides commemorem

Distinciones, tal como establece el art. 38 del Reglamento citado.

A continuación se procede a la entrega de las insignias y diplomas acreditativos por el Sr. Alcalde, a cada uno de los galardonados que agradecen la distinción conferida.

Por último el Sr. Alcalde se dirige a los asistentes en los siguientes términos:

"Señoras y Señores Concejales, vecinos y vecinas de Paterna, buenas tardes.

Como alcalde de Paterna, quiero dar las gracias públicamente a las personas y entidades que se han hecho merecedoras de las Insignias de Oro de la Vila, por el espíritu de entrega y sacrificio que han mostrado a lo largo de sus amplias trayectorias, con una dedicación en cuerpo y alma a la población de Paterna.

Este Consistorio que presido quiere efectuar un reconocimiento público a la contribución, altruista y desinteresada, de los galardonados para incrementar la prosperidad de esta ciudad y la calidad de vida de las paterneras y los paterneros.

El marco elegido para condecorarles es el acto de carácter institucional del 9 de octubre, en el que conmemoramos el nacimiento del pueblo valenciano.

Se trata del Día de los Valencianos. Una fecha emblemática, con una carga simbólica muy importante, que debemos vivir con ilusión y respeto, y que al mismo tiempo debe servirnos para reflexionar sobre los proyectos y las esperanzas futuras.

En esta efeméride conmemoramos el nacimiento de una colectividad



**AJUNTAMENT
DE
PATERNA
(VALENCIA)**

el naixement d'una col·lectivitat gràcies al llegat que ens va deixar el rei Jaume I en dotar a este antic Regne d'un ordenament jurídic que, al llarg dels segles, ens va permetre adquirir una identitat pròpia com a poble fins als nostres dies.

Des d'aquells temps remots, el poble valencià ha demostrat ser una terra oberta i acollidora. Per això, amb independència d'on hàgem nascut, la Comunitat Valenciana s'ha convertit en la nostra llar, en una societat integradora per la qual lluitem i continuarem lluitant cada dia.

La il·lusionant tasca de construir una Comunitat per a totes i per a tots els valencians ens exigeix que sapiem preservar la unió i el consens que va permetre crear l'Estatut d'Autonomia. Un Estatut que s'ha reformat recentment, amb un ampli consens, perquè responga millor a les necessitats dels temps actuals.

Per a això és necessari que actuem per damunt dels nostres interessos i punts de vista particulars, i que unim el nostre esforç de forma generosa i desinteressada, seguint l'exemple de les persones i col·lectius que hui guardonem, per a construir una Comunitat pròspera, solidària i tolerant on visquem en harmonia.

Estos elevats ideals ens obliguen a no conformar-nos ni resignar-nos amb l'entorn privilegiat que hui gaudim i a treballar tots junts, per damunt de les nostres diferències, pels valors de la nostra Comunitat, forjats al llarg dels segles.

Perquè la Comunitat Valenciana és un projecte de tots i de ningú en

gracias al legado que nos dejó el rey Jaume I al dotar a este antiguo Reino de un ordenamiento jurídico que, a lo largo de los siglos, nos permitió adquirir una identidad propia como pueblo hasta nuestros días.

Desde aquellos tiempos remotos, el pueblo valenciano ha demostrado ser una tierra abierta y acogedora. Por eso, con independencia de donde hayamos nacido, la Comunidad Valenciana se ha convertido en nuestro hogar, en una sociedad integradora por la que luchamos y continuaremos luchando cada día.

La ilusionante tarea de construir una Comunidad para todas y para todos los valencianos nos exige que sepamos preservar la unión y el consenso que permitió crear el Estatuto de Autonomía. Un Estatuto que se ha reformado recientemente, con un amplio consenso, para que responda mejor a las necesidades de los tiempos actuales.

Para ello es necesario que actuemos por encima de nuestros intereses y puntos de vista particulares, y que aunemos nuestro esfuerzo de forma generosa y desinteresada, siguiendo el ejemplo de las personas y colectivos que hoy galardonamos, para construir una Comunidad próspera, solidaria y tolerante donde vivamos en armonía.

Estos elevados ideales nos obligan a no conformarnos ni resignarnos con el entorno privilegiado que hoy disfrutamos y a trabajar todos juntos, por encima de nuestras diferencias, por los valores de nuestra Comunidad, forjados a lo largo de los siglos.

Porque la Comunidad Valenciana es un proyecto de todos y de nadie en particular. Y ante las



**AJUNTAMENT
DE
PATERNA
(VALENCIA)**

particular. I davant de les dificultats que sorgisquen en el camí tots hem d'aportar el que estiga en les nostres mans per a continuar convertint la nostra terra en un marc de convivència incomparable, que ens faça sentir-nos plenament orgullosos de formar sentit sta col·lectivitat.

Dins d'esta reflexió sobre el Dia dels Valencians, resulta obligat reconèixer la valuosa aportació de Paterna a la construcció de la identitat valenciana des d'aquell llunyà mes d'abril de l'any 1237 en el qual el rei Jaume I va entrar de forma pacífica a la nostra Vila.

En aquella època fundacional del Regne, Paterna ja era una Vila pròspera i treballadora, amb un gran prestigi llaurat gràcies a la seua intensa activitat ceràmica, amb els cèlebres 'socarrats' que van decorar els palaus i centres de poder de l'Europa medieval.

Les nostres festes més arrelades, com la Cordada, les Falles, les comparses de Moros i Cristians o les Festes del Crist, contribueixen a conservar la memòria històrica dels valencians, representada pels elements que ens uneixen: la pólvora, el foc, la música i la festa.

En l'actualitat, Paterna continua aportant una valuosa contribució al creixement econòmic i la vertebració de la Comunitat.

La nostra ciutat s'ha configurat com un gresol multicultural on convivim en pau i harmonia persones de distintes procedències. Som un exemple a seguir en este projecte integrador de la Comunitat Valenciana.

dificultades que surjan en el camino todos debemos aportar lo que esté en nuestras manos para seguir convirtiendo nuestra tierra en un marco de convivencia incomparable, que nos haga sentirnos plenamente orgullosos de formar parte de esta colectividad.

Dentro de esta reflexión sobre el Día de los Valencianos, resulta obligado reconocer la valiosa aportación de Paterna a la construcción de la identidad valenciana desde aquel lejano mes de abril del año 1237 en el que el rey Jaume I entró de forma pacífica a nuestra Vila.

En aquella época fundacional del Reino, Paterna ya era una Vila próspera y trabajadora, con un gran prestigio labrado gracias a su intensa actividad cerámica, con los célebres 'socarrats' que decoraron los palacios y centros de poder de la Europa medieval.

Nuestras fiestas más arraigadas, como la Cordà, las Fallas, las comparsas de Moros y Cristianos o las Fiestas del Cristo, contribuyen a conservar la memoria histórica de los valencianos, representada por los elementos que unos unen: la pólvora, el fuego, la música y la fiesta.

En la actualidad, Paterna sigue aportando una valiosa contribución al crecimiento económico y la vertebración de la Comunidad.

Nuestra ciudad se ha configurado como un crisol multicultural donde convivimos en paz y armonía personas de distintas procedencias. Somos un ejemplo a seguir en este proyecto integrador de la Comunidad Valenciana.

No en vano, desde mediados del



**AJUNTAMENT
DE
PATERNA
(VALENCIA)**

No en va, des de mitjans del segle passat Paterna s'ha convertit en un important nucli industrial i empresarial, amb la creació de polígons com la Font del Gerro que van atraure milers de persones, arribades de totes bandes.

A pesar d'esta variada procedència, tots hem acabat units per un mateix sentiment: ens definim com paterneras i paterners, plenament integrats i identificats amb la ciutat que ens ha acollit i que hem convertit en la nostra llar.

Este fort creixement demogràfic, que ens ha situat prop dels 60.000 habitants, ha transformat Paterna en una gran ciutat. Durant els deu anys que porte presidint este Ajuntament he posat el màxim interès a potenciar el dinamisme econòmic de Paterna.

Després de tots estos anys treballant sense parar per Paterna, al front d'este Equip de Govern, m'ompli de satisfacció comprovar que la nostra Vila segons constata l'Anuari Econòmic d'Espanya de 2006, lidera el dinamisme econòmic de la comarca de l'Horta Nord i és una de les ciutats amb major pes específic en l'economia de la Comunitat Valenciana.

Per a aconseguir esta privilegiada posició de lideratge, al llarg d'esta dècada que porte com a alcalde, he promogut, amb ajuda del meu Equip de Govern, noves actuacions industrials, com la creació del Parc Empresarial Tàctica o l'ampliació del Parc Tecnològic.

Gràcies a tots estos projectes industrials i empresarials

siglo pasado Paterna se ha convertido en un importante núcleo industrial y empresarial, con la creación de polígonos como la Fuente del Jarro que atrajeron a miles de personas, llegadas de todas partes.

A pesar de esta variada procedencia, todos hemos acabado unidos por un mismo sentimiento: nos definimos como paterneras y paterneros, plenamente integrados e identificados con la ciudad que nos ha acogido y que hemos convertido en nuestro hogar.

Este fuerte crecimiento demográfico, que nos ha situado cerca de los 60.000 habitantes, ha transformado a Paterna en una gran ciudad. Durante los diez años que llevo presidiendo este Ayuntamiento he puesto el máximo empeño en potenciar el dinamismo económico de Paterna.

Después de todos estos años trabajando sin descanso por Paterna, al frente de este Equipo de Gobierno, me llena de satisfacción comprobar que nuestra Vila según constata el Anuario Económico de España de 2006, lidera el dinamismo económico de la comarca de L'Horta Nord y es una de las ciudades con mayor peso específico en la economía de la Comunidad Valenciana.

Para alcanzar esta privilegiada posición de liderazgo, a lo largo de esta década que llevo como alcalde, he promovido, con ayuda de mi Equipo de Gobierno, nuevas actuaciones industriales, como la creación del Parque Empresarial Táctica o la ampliación del Parque Tecnológico.

Gracias a todos estos proyectos industriales y empresariales auspiciados por este Equipo de



**AJUNTAMENT
DE
PATERNA
(VALENCIA)**

patrocinats per este Equip de Govern en els últims 10 anys ens hem convertit en un referent i en un dels motors econòmics de la Comunitat. De fet, molts valencians vénen diàriament a la nostra ciutat per a treballar en els polígons del nostre terme municipal.

Per això, esta commemoració de la festa dels valencians ha de servir-nos per a reflexionar sobre la profunda transformació que ha experimentat Paterna i l'agraïment a les persones i entitats que han contribuït al creixement de la nostra ciutat.

Enguany rendim homenatge, entre altres, a dos col·lectius de què m'honra ser el seu màxim responsable: la Policia Local de Paterna i l'Agrupació Local de Protecció Civil.

La Policia Local s'ha fet mereixedora de la Insignia d'Or de la Vila per haver sigut un cos pioner en tota la Comunitat Valenciana en haver creat l'any 2000 el primer equip multidisciplinari de protecció contra la violència domèstica.

Este cos, que ja va ser guardonat amb la Medalla col·lectiva al Mèrit Policial amb Distintiu Blanc, també és pioner en l'organització de cursos de seguretat vial en els col·legis. Els seus agents també duen a terme una important labor per a l'eradicació de l'absentisme escolar, a banda de complir amb una gran professionalitat el seu deure garantir la seguretat i protecció dels ciutadans.

Per la seua banda, m'enorgulleix que l'Agrupació Local de Protecció Civil fora una de les primeres a acudir a socórrer les víctimes de la tragèdia del metro de

Gobierno en los últimos 10 años nos hemos convertido en un referente y en uno de los motores económicos de la Comunidad. De hecho, muchos valencianos vienen a diario a nuestra ciudad para trabajar en los polígonos de nuestro término municipal.

Por eso, esta conmemoración de la fiesta de los valencianos debe servirnos para reflexionar sobre la profunda transformación que ha experimentado Paterna y el agradecimiento a las personas y entidades que han contribuido al crecimiento de nuestra ciudad.

Este año rendimos homenaje, entre otros, a dos colectivos de los que me honra ser su máximo responsable: la Policía Local de Paterna y la Agrupación Local de Protección Civil.

La Policía Local se ha hecho merecedora de la Insignia de Oro de la Vila por haber sido un cuerpo pionero en toda la Comunidad Valenciana al crear en el año 2000 el primer equipo multidisciplinar de protección contra la violencia doméstica.

Este cuerpo, que ya fue galardonado con la Medalla colectiva al Mérito Policial con Distintivo Blanco, también es pionero en la organización de cursos de seguridad vial en los colegios. Sus agentes también llevan a cabo una importante labor para la erradicación del absentismo escolar, aparte de cumplir con una gran profesionalidad su deber de garantizar la seguridad y protección de los ciudadanos.

Por su parte, me enorgullece que la Agrupación Local de Protección Civil fuera una de las primeras en acudir a socorrer a las víctimas de la tragedia del metro de la estación de Jesús y que



**AJUNTAMENT
DE
PATERNA
(VALENCIA)**

l'estació de Jesús i que estigueren fins ben entrada la nit rescatant les víctimes i atenent els seus familiars.

Una actuació altruista i desinteressada semblant a la que va portar a estos voluntaris a lluitar contra els incendis forestals de la Vallesa i contra el "chapapote" que va contaminar les platges de Galícia.

Estos voluntaris també vetlen per la nostra seguretat mentre gaudim de les nostres festes com la Cordà, els Moros i Cristians, les Falles, les Festes del Crist, les festes de barri o les processons, així com en els concerts i representacions de teatre de l'auditori de La Cova Gran.

També concedim la Insígnia d'Or de la Vila a una persona entranyable, amb una gran qualitat humana i que ha consagrat la seua vida a la música patenera.

Perquè parlar de Ramón Herrero, el director de la Banda de Música del Centre Musical Paternense, és parlar del mestre pel qual tots sentim un afecte i una estima especials.

Ramón ha format molts músics pateners i ha aconseguit que estiguen a un nivell altíssim i que alguns, fins i tot, hagen arribat a convertir-se en directors de les orquestres i bandes més prestigioses de tot Espanya.

La quarta entitat que hui guardonem és el Col·legi Major Universitari La Coma, que s'ha convertit en una inigualable Torre de Babel on conviuen en harmonia jòvens universitaris llatinoamericans, africans, xinesos o japonesos.

estuvieran hasta bien entrada la noche rescatando a las víctimas y atendiendo a sus familiares.

Una actuación altruista y desinteresada similar a la que llevó a estos voluntarios a luchar contra los incendios forestales de La Vallesa y contra el chapapote que contaminó las playas de Galicia.

Estos voluntarios también velan por nuestra seguridad mientras disfrutamos de nuestras fiestas como la Cordà, los Moros y Cristianos, las Fallas, las Fiestas del Cristo, las fiestas de barrio o las procesiones, así como en los conciertos y representaciones de teatro del auditorio de La Cova Gran.

También concedemos la Insignia de Oro de la Vila a una persona entrañable, con una gran calidad humana y que ha consagrado su vida a la música patenera.

Porque hablar de Ramón Herrero, el director de la Banda de Música del Centro Musical Paternense, es hablar del maestro por el que todos sentimos un cariño y un aprecio especial.

Ramón ha formado a muchos músicos pateneros y ha conseguido que estén a un nivel altísimo y que algunos, incluso, hayan llegado a convertirse en directores de las orquestas y bandas más prestigiosas de toda España.

La cuarta entidad que hoy galardonamos es el Colegio Mayor Universitario La Coma, que se ha convertido en una inigualable Torre de Babel donde conviven en armonía jóvenes universitarios latinoamericanos, africanos, chinos o japoneses.

Este Colegio Mayor trabaja por



**AJUNTAMENT
DE
PATERNA
(VALENCIA)**

Este Col·legi Major treballa per la pau i la concòrdia, amb l'objectiu que jóvens universitaris de tot el món puguen compartir, reflexionar i conviure en un barri de Paterna com la Coma per a aconseguir la integració de totes les persones mitjançant la diversitat i el diàleg cultural.

La celebració del 9 d'Octubre també ens serveix com a marc incomparable per a condecorar a les persones que han contribuït al llarg del temps a potenciar la nostra llengua autòctona, el valencià. Enguany hem concedit la Distinció al Mérit Lingüístic a l'escriptor i periodista paterner Joan Carles Simó per la seua àmplia trajectòria, que ha sigut reconeguda amb el Premi de Poesia d'Alzira i el Premi de Teatre Infantil Vila de Paterna.

A més de la seua destacada faceta com a autor teatral i poeta, Simó ha col·laborat amb l'Acadèmia Valenciana de la Llengua exposant les seues ponències en diversos seminaris.

L'exemple de tots els premiats, als quals reitero la meua més cordial felicitació, ha de servir-nos com a estímul perquè siguem conscients que el futur depèn de nosaltres. Hem d'unir esforços, sense deixar de costat a ningú, per un objectiu comú: construir una ciutat de la qual estiguem tots orgullosos."

Seguidament, i després d'escoltar en peu la Corporació en ple els himnes de Paterna i de la Comunitat Valenciana, no havent-hi més assumptes per tractar, l'Alcaldia-Presidència alça la sessió, sent les vint hores i trenta minuts, de les quals coses, com a secretària, done fe.

la paz y la concordia, con el objetivo de que jóvenes universitarios de todo el mundo puedan compartir, reflexionar y convivir en un barrio de Paterna como La Coma para conseguir la integración de todas las personas mediante la diversidad y el diálogo cultural.

La celebración del 9 d'Octubre también nos sirve como marco incomparable para condecorar a las personas que han contribuido a lo largo a potenciar nuestra lengua autóctona, el valenciano. Este año le hemos concedido la Distinció al Mérit Lingüístic al escritor y periodista paterner Joan Carles Simó por su amplia trayectoria, que ha sido reconocida con el Premio de Poesía de Alzira y el Premio de Teatro Infantil Vila de Paterna.

Además de su destacada faceta como autor teatral y poeta, Simó ha colaborado con la Acadèmia Valenciana de la Llengua exponiendo sus ponencias en diversos seminarios.

El ejemplo de todos los premiados, a los que reitero mi más cordial felicitación, debe servirnos como estímulo para que seamos conscientes de que el futuro depende de nosotros. Tenemos que aunar esfuerzos, sin dejar de lado a nadie, por un objetivo común: construir una ciudad de la que todos estemos orgullosos."

Seguidamente tras escuchar en pie la Corporación en Pleno, los Himnos de Paterna Y de la Comunidad Valenciana, no habiendo más asuntos que tratar, por la Alcaldía-Presidencia se levanta la sesión, siendo las veinte horas y treinta minutos, de lo que como Secretaria, doy fe.



AJUNTAMENT
DE
PATERNA
(VALENCIA)